



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

**71**-е пленарное заседание  
среда, 25 ноября 1998 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан . . . . . (Уругвай)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

**Пункт 30 повестки дня** (продолжение)

**Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения**

**Доклады Генерального секретаря (A/53/463, A/53/676)**

**Записки Генерального секретаря (A/52/849, A/52/850, A/52/851 и Corr.1 и Add.1)**

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Позвольте прежде всего еще раз выразить признательность российской делегации Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннну за инициирование процесса реформ Организации Объединенных Наций, буквально пронизавшего все ее структуры. Часть из них уже успешно завершена, некоторые находятся в стадии оперативного осуществления, остальные, в основном имеющие долгосрочный характер, продолжают активно обсуждаться и прорабатываться.

С учетом того, что пункт 30 повестки дня включает в себя достаточно разнообразные по тематике вопросы, наша делегация хотела бы в

сжатой форме изложить свою позицию по всем находящимся на обсуждении предложениям, резервируя за собой право при необходимости более детально высказаться по ним на более позднем этапе. Это относится и к только что вышедшему докладу об осуществлении мер по реформе Организации Объединенных Наций (A/53/676). Мы изучаем представленный Генеральным секретарем отчет об осуществлении ряда реформенных мер, но полагаем, что такого рода серьезные документы должны представляться не в последний момент перед дискуссией, а заблаговременно.

Позвольте остановиться на конкретных элементах обсуждаемого нами пункта повестки дня. Во-первых, Россия поддерживает курс на реальную реформу деятельности системы Организации Объединенных Наций в сфере охраны окружающей среды и населенных пунктов. Мы положительно оцениваем усилия Целевой группы Организации Объединенных Наций под руководством Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-на Тёпфера и приветствуем представленный ею на наше рассмотрение доклад, а также соответствующий доклад Генерального секретаря. Внесенные рекомендации в целом идут в русле Найробийской декларации Совета

управляющих ЮНЕП, решений конференции Хабитат II и шестнадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам и создают хорошие рамки для конструктивного диалога.

Мы поддерживаем предложение о создании группы координации природоохранной деятельности под председательством Директора-исполнителя ЮНЕП. Считаем правильным выбранный подход к этому органу, направленный на оперативное решение возникающих проблем и ориентированный на результат. При этом важно обеспечить, чтобы группа не дублировала Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию.

Позитивно оцениваем рекомендации по укреплению взаимодействия между природоохранными конвенциями и их поддержкой со стороны ЮНЕП, однако, на наш взгляд, на данном этапе несколько преждевременными выглядят предложения о географической перегруппировке конвенций и разработке так называемых "зонтичных" конвенций. Мы полагаем, что в этом процессе следовало бы придерживаться поэтапного подхода.

По нашему мнению, заслуживают поддержки предложенные меры по найробийскому комплексу учреждений системы Организации Объединенных Наций. В частности, мы считаем весьма полезными интеграцию и рационализацию административных служб ЮНЕП и Хабитат в рамках Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Назрела и более тесная программная корреляция между ЮНЕП и Хабитат при учете специфики и сохранении автономности каждой из этих организаций. Готовы также конструктивно рассмотреть предложения Генерального секретаря об административном укреплении Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в рамках проекта бюджета Организации Объединенных Наций на следующее двухлетие.

Рекомендации по укреплению потенциала ЮНЕП и Хабитат в области информации, мониторинга, оценки и раннего предупреждения идут в правильном направлении и соответствуют, по нашему мнению, первоочередным мандатным функциям этих органов. Повышению практической отдачи в работе региональных отделений ЮНЕП могут способствовать предложения о переориентации их деятельности на оказание

содействия правительствам по всей экологической проблематике и о формировании региональных приоритетов. Правильно ставится вопрос о важности налаживания более тесных отношений региональных отделений с расположенными в тех же точках учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями, являющимися потенциальными донорами.

Интересно, на наш взгляд, предложение о ежегодном проведении сессий Совета управляющих ЮНЕП на министерском уровне. Однако в данном контексте встает вопрос о соотношении нового форума с сегментом высокого уровня Комиссии по устойчивому развитию. Рассматривая это предложение, мы должны отдавать себе полный отчет в том, что его реализация повлечет за собой переосмысление роли Комиссии. Важно, на наш взгляд, не допустить, чтобы шаги по реформированию природоохранного сектора привели к подрыву авторитета Комиссии и препятствовали ее плодотворной работе.

Неоднозначной представляется также рекомендация о превращении Совета управляющих ЮНЕП в орган универсального состава. По нашему мнению, аргументы в его пользу пока не могут окончательно рассеять сомнения о "добавленной стоимости" такого решения.

Заслуживает поддержки повышение роли ЮНЕП как одной из имплементационных организаций Глобального экологического фонда (ГЭФ) с учетом ее каталитических функций и научного потенциала. В принципе у нас не вызывает возражений комплекс рекомендаций об укреплении связей ЮНЕП и Хабитат с неправительственными организациями, бизнесом и организациями гражданского общества. Однако идея придания особого статуса представителям местных органов власти при Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам еще явно недостаточно проработана и требует очень осторожного отношения.

Что касается предложений о наделении Совета по Опеке функциями коллективной опеки за окружающей средой, Мировым океаном и космическим пространством, то они представляются достаточно спорными и нуждаются в дополнительной комплексной проработке. В этом случае речь по существу идет об упразднении одного

и создании другого, нового органа в системе Организации Объединенных Наций. Очевидно, что положения, предусмотренные в главе XIII Устава Организации Объединенных Наций применительно к специфическим функциям и полномочиям Совета по Опеке, а также касающиеся его членского состава, не могут быть просто подкорректированы. Потребуется по существу заново переписать эту главу Устава.

Кроме того, с правовой точки зрения достаточно сложно, если вообще возможно, зафиксировать в Уставе конкретный перечень вопросов, входящих в компетенцию обновленного органа, с учетом их глобального характера. А это, в свою очередь, неизбежно приведет к дублированию и подмене функций нового органа и, как следствие, к постепенной утрате его авторитета. Как следует из документа A/52/849, новый форум мыслится как "совет высокого уровня, призванный предлагать мировому сообществу направления политики" в глобальных областях наблюдения за окружающей средой, вопросах устойчивого развития и так далее. Это, по-видимому, предполагает своего рода подотчетность этому органу других межправительственных организаций и форумов, занимающихся всем спектром данных проблем на секторальном уровне. Как это будет осуществляться на практике - большой вопрос.

Мы приветствовали принятое на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи решение именовать пятьдесят пятую сессию "Ассамблеей тысячелетия" и надеемся, что в ее ходе получат дальнейшее развитие идеи обновления Организации с прицелом на эффективную адаптацию к задачам и вызовам XXI века. При этом рассчитываем, что в практическом осуществлении предлагаемых Генеральным секретарем мероприятий надлежащий акцент будет сделан на соображениях рентабельности и минимизации расходов с учетом сложного текущего финансового положения Организации Объединенных Наций.

В рамках предлагаемых в контексте Ассамблеи тысячелетия мероприятий наша делегация по-прежнему полагает труднореализуемым и не во всем оправданным предложение о создании специальной министерской комиссии, прежде всего в силу и без того насыщенной повестки дня работы руководителей внешнеполитических ведомств. В то же время мы отмечаем достаточно гибкие

формулировки доклада по этому вопросу, документ A/52/850, и готовы конструктивно рассмотреть возможные альтернативные предложения об уровне представленности государств-членов в таком органе, а также о его повестке дня, включая круг предлагаемых для обзора спецучреждений.

И последнее. Как мы уже заявляли, российская делегация поддерживает предложение об установлении сроков осуществления новых инициатив. Мы считаем, что это весьма полезная и нужная идея для повышения эффективности в исполнении программ и мероприятий Организации Объединенных Наций. Ее одобрение действительно, как отмечает Генеральный секретарь, способствовало бы укреплению функций Генеральной Ассамблеи по осуществлению надзора и контроля за выполнением мандатов, предоставленных государствами-членами. В этой связи, вероятно, стоило бы предложить Комитету по программе и координации, а также другим соответствующим органам Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность распространения подобной практики и на ныне действующие мандаты.

**Г-н Мабиланган** (Филиппины) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и сотрудников Секретариата за их усилия по подготовке различных докладов по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций. Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения, а также Группы 77 и Китая.

Сейчас, когда мы приближаемся к новому столетию, к Организации Объединенных Наций предъявляются все новые и новые требования по решению многочисленных вопросов, таких, как развитие, международный мир и безопасность, окружающая среда, народонаселение, содействие обеспечению прав человека, гуманитарные кризисы и внутригосударственные конфликты. Однако Организация Объединенных Наций по-прежнему не способна решать эти вопросы на постоянной основе. Поэтому для того чтобы Организация Объединенных Наций оставалась актуальным и эффективным международным инструментом для решения международных задач, проблем и вопросов,

необходимо, на наш взгляд, укрепить ее потенциал в этом плане.

Мы признаем значение инициатив Генерального секретаря, направленных на то, чтобы сделать Организацию более эффективной, действенной и реагирующей на потребности государств-членов. Мы с удовлетворением отмечаем, что на своей прошлой

сессии Генеральная Ассамблея утвердила несколько его предложений по реформе. Мы приветствуем эти решения, которые направлены на укрепление Организации, с тем чтобы она могла в полном объеме и эффективно осуществлять все утвержденные программы и виды деятельности, а также на наращивание ее потенциала в плане удовлетворения изменяющихся потребностей и требований государств-членов на пороге нового столетия.

Мы вновь подтверждаем свое мнение о том, что главной целью любых дальнейших усилий по реформе должно быть укрепление роли Организации Объединенных Наций в деле содействия международному сотрудничеству в интересах развития и восстановление центрального места вопросов развития в повестке дня Организации Объединенных Наций, поскольку большинство членов Организации - это развивающиеся страны. Необходимо, чтобы любой процесс реформ опирался на согласованные приоритеты Организации и ключевые принципы Устава Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы добавить, что без гарантированной и адекватной финансовой и политической поддержки со стороны государств-членов реформа Организации Объединенных Наций в конечном итоге станет безнадежным делом.

На нынешней сессии Генеральная Ассамблея продолжит рассмотрение предложений Генерального секретаря о долгосрочных переменах. Мы согласны с другими в том, что рассмотрение этих предложений должно быть открытым и транспарентным, с тем чтобы все государства-члены могли участвовать не только в обсуждении вопросов, но и, что важнее, в выработке проектов резолюций.

Теперь позвольте мне прокомментировать представленные нам различные доклады и записки Генерального секретаря об осуществлении мер в области реформы. В резолюции 52/12 А Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад об осуществлении мер, изложенных в его докладе, озаглавленном "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы". Мы, однако, сожалеем о том, что доклад был опубликован слишком поздно, и оставляем за собой право высказаться по нему позднее.

На данном этапе нам хотелось бы напомнить о решении Генеральной Ассамблеи, содержащемся в резолюции 52/214 и касающемся необходимости выполнять правило о шести неделях в отношении распространения документов Организации Объединенных Наций.

Мы вновь заявляем о нашей безоговорочной поддержке программ Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам. Мы также подтверждаем, что мы придаем большое значение достижению целей устойчивого развития и полного и эффективного осуществления Повестки дня на XXI век.

Моя делегация признательна Генеральному секретарю за доклад по окружающей среде и населенным пунктам, а также за доклад Целевой группы Организации Объединенных Наций, возглавляемой Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-ном Клаусом Тёпфером. В докладе Генерального секретаря содержатся рекомендации для действий Секретариата, равно как и межправительственных органов. Мы считаем, что эти рекомендации заслуживают внимательного и углубленного рассмотрения со стороны государств-членов. В этой связи мы поддерживаем мнение относительно того, что этот доклад следует рассматривать таким образом, чтобы дать всем государствам-членам возможность участвовать в его обсуждении и достаточное время для обдумывания этих рекомендаций.

Что касается новой концепции опеки, то в своем докладе об обновлении Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь предложил, чтобы Совет по Опеке был преобразован в форум, через который государства-члены осуществляли бы свою коллективную опеку над окружающей средой планеты и такими элементами всеобщего достояния, как Мировой океан, атмосфера и космическое пространство, и чтобы в рамках этого процесса он служил связующим звеном между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом в решении этих проблем глобального значения.

Предлагаемое изменение мандата Совета по Опеке потребует внесения поправки в Устав Организации Объединенных Наций. Мы хотим

заметить, что существуют процедуры и механизмы эффективного диалога с основными группами, занимающимися вопросами, связанными с природоохранной деятельностью и устойчивым развитием. Мы также отмечаем рекомендацию Целевой группы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам относительно возможной роли преобразованного Совета по Опеке в разрешении этих задач глобального значения. Мы считаем, что это предложение должно быть тщательно рассмотрено, учитывая сложности, с которыми связано внесение поправок в положения Устава.

На своей последней сессии Генеральная Ассамблея приняла решение провозгласить пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи тысячелетия. Она также приняла решение о том, что различные аспекты предложения Генерального секретаря по этому вопросу будут рассмотрены на текущей сессии.

Мы считаем, что Ассамблея тысячелетия предоставляет нам, государствам-членам, историческую возможность подтвердить нашу приверженность целям и задачам, начертанным в Уставе Организации Объединенных Наций. Необходимо начать подготовительную работу к этому важному событию. Сейчас перед нами стоит задача определить и согласовать основные вопросы для рассмотрения на Ассамблее тысячелетия, включая вопрос о проведении заседаний этапа высокого уровня, который был назван "Саммит тысячелетия".

В текущем докладе Генеральный секретарь излагает подход, отличающийся от его предшествующего предложения, и заявляет о намерении представить доклад на тему "Организация Объединенных Наций в двадцать первом столетии", который он подготовит с использованием трех основных источников. Мы считаем, что при подготовке доклада важно учесть мнения, обеспокоенности и интересы государств-членов. Мы готовы заслушать соображения относительно процедуры рассмотрения этого предложения во всех его аспектах и можем поддержать рекомендацию о рассмотрении вопроса об Ассамблее тысячелетия отдельно, вне рамок рассмотрения данного пункта повестки дня.

В том что касается сроков осуществления новых инициатив, мы приняли к сведению предложение Генерального секретаря, содержащееся в документе A/52/851 и Add.1, согласно которому в отношении инициатив, предусматривающих создание новых организационных структур и/или сопряженных с крупными финансовыми обязательствами, должны устанавливаться конкретные предельные сроки, сначала отражаемые в соответствующих резолюциях и решениях, определяющих мандаты этих структур. Мы также отмечаем, что это предложение имеет далеко идущие последствия для существующих норм и правил, регулирующих процесс планирования по программам и бюджетную практику и процедуры.

В этой связи мы поддерживаем мнение Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая, придающего исключительно большое значение тщательному изучению соответствующими органами Организации Объединенных Наций, такими, как Комитет по программе и координации, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет, предложения Генерального секретаря. Такой подход позволит Генеральной Ассамблее опереться на практические рекомендации этих органов и принять обоснованное решение по этому вопросу.

**Г-н Смит** (Австралия) (говорит по-английски): Австралия приветствует доклад Генерального секретаря по окружающей среде и населенным пунктам, в приложении к которому содержится доклад Целевой группы по окружающей среде и населенным пунктам. Нам отраднo отмечать его направленность на укрепление и сосредоточение деятельности Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды. Австралия, в частности, поддерживает основную тему доклада - тему интеграции деятельности в целях повышения эффективности. Мы согласны с тем, что еще есть возможности для укрепления связей между конвенциями в целях обеспечения объединения усилий и поощрения единства политики и практики в природоохранной области во всей системе Организации Объединенных Наций.

В докладе также говорится о необходимости того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) уделяла больше внимания непосредственно природоохранной

политике, нежели административным вопросам. И мы решительно поддерживаем такой подход. ЮНЕП следует играть все более и более важную роль в стимулировании сотрудничества путем привлечения правительств как развивающихся, так и промышленно развитых стран к разработке природоохранной политики.

Вместе с тем мы предпочли бы более широкое освещение финансовых вопросов. В докладе говорится об укреплении деятельности ЮНЕП и о необходимости дополнительных финансовых средств. Со своей стороны, мы считаем, что по-прежнему необходима дополнительная работа по сосредоточению внимания на стоящих перед ЮНЕП приоритетных задачах и упорядочению ее повестки дня. Кроме того, мы считаем, что внутренняя реформа ЮНЕП, включающая меры по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора, должна также по-прежнему оставаться приоритетным направлением деятельности, дополняющим усилия по проведению более широких реформ Программы.

Мы надеемся, что рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в части III его доклада, уже в самом скором времени станут частью последовательной стратегии. Мы поддерживаем идею учреждения группы, призванной улучшить координацию деятельности по вопросам охраны окружающей среды в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций - группы по рациональному природопользованию. Было бы, однако, полезно получить дополнительную информацию о том, в чем будет преимущество группы по рациональному природопользованию по сравнению с существующей Межучрежденческой группой по координации деятельности по окружающей среде.

Рассматривая обеспечение стабильности и укрепление управления ЮНЕП и Центром по населенным пунктам (Хабитат) в качестве насущной необходимости, мы поддерживаем нынешнее назначение г-на Тёпфера Генеральным директором Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Вместе с тем мы считаем, что это назначение должно учитывать весь объем требований к этой должности, и приветствуем предложение Генерального секретаря продолжить

рассмотрение вопроса о полном осуществлении этой рекомендации.

Рассмотрев вопросы, входящие в круг ведения Генерального секретаря, сейчас мне хотелось бы вкратце коснуться содержащихся в докладе рекомендаций для действий государств-членов.

Во-первых, мне хотелось бы остановиться на вопросе о связи между конвенциями по вопросам окружающей среды и конвенциями, связанными с вопросами окружающей среды, и их поддержке. Мы признаем, что становится все больше проблем, связанных с фрагментацией повестки дня в области окружающей среды, и поддерживаем долгосрочную стратегическую цель укрепления связей между конвенциями для обеспечения объединения усилий и поощрения согласованности политики и практики. Мы согласны с тем, что важно улучшить потенциал ЮНЕП в области мониторинга и оценки и поддержать усилия по улучшению координации и расширению обсуждения общих для различных конвенций вопросов.

Во-вторых, рекомендации относительно межправительственных форумов являются широкими по своему охвату. Поддерживая основную задачу укрепления заседаний ЮНЕП в качестве форумов высокого уровня, на которых министры обсуждали бы ключевые вопросы политики, а не проблемы административного характера, мы все же хотели бы высказать некоторые оговорки относительно отдельных аспектов предложений, содержащихся в докладе.

Существующий график проведения мероприятий высокого уровня по вопросам окружающей среды уже достаточно загружен. Мы считаем, что министрам было бы трудно ежегодно присутствовать еще на одном дополнительном заседании: поэтому его следует проводить раз в два года. Следует также стремиться не планировать мероприятия на период проведения заседаний в рамках программы работы Комиссии по устойчивому развитию и избегать шагов, способных принизить значение усилий по улучшению методов работы самой Комиссии.

Мы пока не уверены, что было бы целесообразно придать универсальный характер членству в Совете управляющих ЮНЕП. Совет управляющих предполагает широкое

представительство и открыт для участия всех правительств. Универсальное же членство не только связано со значительными финансовыми затратами, но и может сделать Совет более громоздким и менее эффективным.

В-третьих, я хотел бы остановиться на участии основных групп. В свете признания Австралией вклада неправительственных организаций в разработку и практическое осуществление международной политики мы выступаем за оказание содействия и поощрение вовлечения неправительственных организаций в деятельность ЮНЕП и Хабитат. В то же время вовлечение неправительственных организаций, в том числе представляющих деловые и промышленные круги, как это предлагает Целевая группа в соответствии со стандартами Комиссии по устойчивому развитию, явилось бы для ЮНЕП большим изменением, и этот шаг, как и все изменения, должен быть тщательно продуман.

Позвольте мне кратко остановиться на других вопросах, подпадающих под данную повестку дня.

Австралия с удовольствием присоединилась к принятому в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи решению поддержать предложение Генерального секретаря провозгласить пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи тысячелетия. Ассамблея тысячелетия представляет собой возможность с серьезных и стратегических позиций рассмотреть задачи, стоящие перед нашей Организацией на пороге XXI века. Это - возможность выяснить, подготовлена ли наша Организация к решению этих задач и к определению областей, нуждающихся в корректировке. Это - возможность, которую мы не должны упустить, запутавшись в сложных лабиринтах подготовительного процесса или же сводя все лишь к пустым протокольным мероприятиям. Г-н Председатель, мы ожидаем дальнейших обсуждений этого вопроса под Вашим руководством и под руководством Генерального секретаря.

Одной из областей деятельности Организации, в которых, по мнению Австралии, давно необходимо провести определенные преобразования, является система разбивки государств на группы для целей выборов. Недостатки нынешней схемы распределения государств по группам,

существующей уже более 30 лет, хорошо известны. В своем заявлении в ходе общих прений на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, а также общих прений в этом году мы подчеркивали наличие значительных расхождений в размерах различных групп и неадекватный уровень представленности многих субрегионов, в том числе и географического региона Восточной Азии и Тихого океана, к которому относится Австралия. Мы признаем, что вопрос об изменении системы выборных групп нельзя решать наспех. Однако мы видим растущий интерес к этому вопросу. Речь идет об анахронизме, требующем устранения, и элементе реформы, требующем к себе внимания. Мы вновь заявляем, что, по нашему мнению, пора уже приступить к обсуждению тех принципов, на которых должна строиться новая система, и обменяться мнениями о том, как это сделать.

В заключение позвольте мне лишь подтвердить решимость Австралии вносить свой вклад в осуществление реформы Организации Объединенных Наций. Как мы отмечали в ходе общих прений, эта решимость объясняется не стремлением проводить реформу ради самой реформы, а желанием усовершенствовать работу нашей Организации. Обеспечение достижения этой цели - обязанность как государств-членов, так и Секретариата, которые должны действовать совместно. Их совместные усилия должны носить систематический и целенаправленный характер в отношении как формулирования новых предложений, так и выполнения тех, которые уже были согласованы. Мы рассчитываем на то, что Генеральный секретарь возглавит эти усилия, как он успешно делал это до сих пор, и приступит к третьему этапу реформы.

**Г-н Альбин** (Мексика) (говорит по-испански): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за документацию, представленную на текущей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения".

В мире постоянных изменений и преобразований адаптация, обновление и реформа стали очень важными факторами жизни людей и деятельности учреждений, способствующими своевременному и эффективному решению задач современного мира. Исходя из этого убеждения,

Мексика поддержала и продолжает поддерживать усилия, предпринятые в рамках осуществления инициативы Генерального секретаря. Я хочу вновь выразить Генеральному секретарю от имени моей страны признательность за видение и самоотверженность, продемонстрированные им в рамках этого процесса обновления и укрепления Организации Объединенных Наций.

По мнению Мексики, в целом прогресс, достигнутый в осуществлении шагов, предпринятых Генеральным секретарем, а также мер по реформе, принятых Генеральной Ассамблеей, является удовлетворительным. Мы должны продолжать нашу работу, и поэтому я хочу коснуться ряда конкретных аспектов вопросов, которые мы сегодня обсуждаем.

Мексика привержена делу укрепления и обеспечения эффективного и действенного функционирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), штаб-квартира которой находится в Найроби, Кения. В этом отношении мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за подготовку доклада, содержащегося в документе A/53/463 и приложении к нему.

Наше правительство высоко ценит и разделяет ориентацию и цели пакета рекомендаций, подготовленных Целевой группой по окружающей среде и населенным пунктам, и рассчитывает получить возможность высказать свои конкретные замечания по их содержанию, в том числе по тем рекомендациям, которые были определены Генеральным секретарем как меры, которые могли бы быть осуществлены им самим или Директором-исполнителем. Вместе с тем я хотел бы упомянуть один аспект, который представляет особый интерес для моей страны.

Пятая специальная сессия Совета управляющих ЮНЕП призвала Директора-исполнителя ЮНЕП среди прочего

"обеспечить, чтобы региональные вопросы, касающиеся процессов подготовки, определения приоритетов и осуществления программных мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, были предусмотрены в качестве составной части ее основного мандата" (A/53/25, приложение I, решение SS.V/1, часть II, пункт 15(b),



а также

"обеспечить четкое определение функциональной и структурной взаимосвязи между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее региональными бюро". (там же, пункт 16)

К сожалению, в докладе Генерального секретаря и приложении к нему вопрос децентрализации деятельности ЮНЕП и укрепления ее региональных отделений затрагивается лишь обрывочно и поверхностно. Рекомендации 7(с) и 12 не только лишь косвенно касаются темы, но, как представляется, не отвечают должным образом положениям пункта 4(б) Найробийской декларации, в которой наши министры по вопросам окружающей среды признали, что

"следует усилить регионализацию и децентрализацию на основе более широкого вовлечения и участия региональных министерских и других соответствующих форумов в процесс Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, дополняя тем самым центральную координирующую роль штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби". (A/S-19/5, приложение, часть I, пункт 4(б))

В то же время эти рекомендации не отражают прогресса и успехов, достигнутых в процессе диалога и достижения политического согласия по вопросам окружающей среды на региональном уровне, что является отступлением среди прочего от обязательства, принятого ЮНЕП на одиннадцатой встрече на уровне министров по вопросам окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся в Перу в марте этого года.

Делегация Мексики вновь подтверждает то приоритетное значение, которое она придает укреплению ЮНЕП в качестве главного органа в области анализа и принятия мер в условиях приобретающего все более сложный характер взаимодействия между различными отраслями и учреждениями. Работа, проводимая Целевой группой, идет в правильном направлении и заслуживает признания и поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. В то же время мы считаем,

что нужно предусмотреть участие межправительственных органов в обсуждении этих вопросов в интересах обогащения содержания этих рекомендаций и упрочения тем самым приверженности государств-членов делу укрепления ЮНЕП.

Доклад об осуществлении мероприятий по реформе был распространен только два дня назад, поэтому я не могу высказаться по его содержанию. Тем не менее я хотел бы просто подтвердить приверженность Мексики процессу реформы и нашу веру в то, что Генеральный секретарь успешно выполнит функции, возложенные на него по Уставу и обеспечит, в частности, осуществление мер, связанных с его инициативой в области реформы в соответствии с положениями резолюции 52/12 А.

Переходя к предложению Генерального секретаря по реорганизации Совета по Опеке, хочу отметить, что, по мнению правительства Мексики, международное сообщество в настоящее время имеет в своем распоряжении систему режимов и механизмов для рассмотрения вопросов, связанных с окружающей средой и совместными пространствами, такими, как океаны, атмосфера и космос. Хотя нет предела совершенству, имеющиеся различные правовые механизмы работают довольно хорошо. И было бы разумно, с учетом их конкретного, специализированного и обязательного характера, чтобы они сами и выступали в роли инициаторов необходимых изменений и реформ.

Иными словами, уже имеется достаточно правовых документов и институциональных механизмов для решения этих вопросов. Мы не считаем необходимым предпринимать в этой связи новые усилия в области организационной реформы.

Как верно отмечено Генеральным секретарем в пункте 1 записки, которая содержится в документе A/52/850,

"Наступление 2000 года предоставляет государствам-членам уникальную и символическую возможность сформулировать и утвердить вдохновляющую концепцию Организации Объединенных Наций в новой эре".

Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за предложения по

Ассамблее тысячелетия. Мы считаем, что они составляют прочную основу для нашей работы и позволят нам под Вашим, г-н Председатель, руководством принять на этой сессии решение по созыву, формату и целям Ассамблеи тысячелетия, а также по графику и процедуре подготовки, которые должны быть разработаны Генеральным секретарем и государствами-членами. Я хотел бы заверить Ассамблею в готовности делегации Мексики принимать активное участие в усилиях по достижению этой цели.

Наконец, я хотел бы выразить полную готовность делегации Мексики продолжать принимать участие в консультациях по вопросу определения предельных сроков и временных рамок для новых инициатив. Хотя Мексика поддерживает это предложение, мы считаем, что для его осуществления потребуются разработка четких и объективных процедур, критериев и параметров.

**Г-н Ельчэнко** (Украина) (говорит по-английски): С тех пор, как год назад Генеральный секретарь положил начало процессу реформы, представив пакет далеко идущих мер и предложений, тема обновления Организации Объединенных Наций присутствует на всех обсуждениях. Ход работы прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, а также ход общих прений в рамках нынешней сессии показывают, что никто не может всерьез поставить под сомнение необходимость осуществления широких изменений в этой всемирной Организации.

Как мы все помним, в результате проведения интенсивных неофициальных консультаций в рамках пленарного заседания, дополненных серией так называемых неофициальных консультаций, проведенных Председателем предыдущей сессии с помощью Друзей Председателя, были приняты две резолюции А/52/12 А и В, которые стали подтверждением того, что процесс реформы, бесспорно, идет. Эти решения также укрепили наши надежды на то, что дух консенсуса позволит добиться дальнейшего прогресса в рамках этого важного начинания. Но в то же время это был лишь первый шаг в длительном процессе, призванном обеспечить всеобъемлющую трансформацию Организации.

Поэтому мы надеемся на то, что под Вашим компетентным руководством, г-н Председатель, этот процесс получит новый импульс. Вы можете

рассчитывать на полное сотрудничество нашей делегации в этих усилиях.

Моя делегация приветствует возможность обсудить доклады и записки, представленные Генеральным секретарем в соответствии с этим пунктом повестки дня. На данном этапе я хотел бы прокомментировать некоторые из этих документов.

Что касается доклада, который содержится в документе А/53/463, в целом мы поддерживаем рекомендации Целевой группы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам, возглавляемой Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). С нашей точки зрения, их практическое осуществление в значительной мере способствовало бы непосредственному решению острых проблем экологии и устойчивого развития, которые стоят перед международным сообществом.

В то же время мы считаем, что деятельность Целевой группы должна иметь универсальный характер. Достойно сожаления, что Группа восточноевропейских государств не получила возможности принять участие в этой работе.

Некоторые рекомендации, в частности 11, 12, и 13, требуют дальнейшего тщательного рассмотрения соответствующими межправительственными органами, включая Генеральную Ассамблею. Наша делегация готова принять активное участие в таких обсуждениях в духе прошлогодних переговоров.

Рекомендация 13(а) по глобальному экономическому форуму весьма интересна, но в рамках ее осуществления нам следует четко определить мандат такого форума во избежание дублирования усилий других межправительственных органов, таких, как этап заседаний высокого уровня Комиссии по устойчивому развитию.

Поэтому важно преобразовать все эти рекомендации в энергичные, координированные действия всей системы Организации Объединенных Наций. По аналогии с подходом, который использовался применительно к начальным предложениям Генерального секретаря по реформе, осуществление этих рекомендаций требует принятия дальнейших решений и мер на различных уровнях:

Секретариатом, соответствующими и межправительственными органами и собственно правительствами.

Что касается доклада о ходе осуществления мер, изложенных в докладе Генерального секретаря "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", то я хотел бы, пользуясь случаем, воздать должное усилиям Генерального секретаря по продолжению осуществления различных мер по реформе.

Мы с особым удовлетворением отмечаем идущий процесс реформы в социальной и экономической областях деятельности Организации Объединенных Наций. Однако мы полагаем, что есть необходимость в дальнейшем укреплении взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом и Административным комитетом по координации (АКК), в особенности в том, что касается осуществления планов действий крупных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных рассмотрению социально-экономических проблем.

Первые шаги, предпринятые Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГРООН), также заслуживают позитивной оценки. Ее динамичная и транспарентная работа позволила укрепить систему координаторов-резидентов и добиться координации деятельности соответствующих фондов и программ.

Мы ассоциируем самые значительные шаги в области развития с осуществлением Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ). Сегодня пока преждевременно выносить какие-либо окончательные суждения об экспериментальных проектах ЮНДАФ, осуществляемых в 18 странах, но мы с нетерпением ожидаем первых результатов этих усилий. С нашей точки зрения, ЮНДАФ могла бы помочь сконцентрировать усилия, предпринимаемые в области развития системой Организации Объединенных Наций в целом, и установить эффективное сотрудничество с бреттон-вудскими институтами на основе партнерства.

Вселяет оптимизм также недавнее решение Исполнительного совета ПРООН/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) по стратегиям в отношении

финансирования. Мы надеемся, что предложенные рамки финансирования будут способствовать преодолению финансового кризиса, затронувшего деятельность Организации Объединенных Наций в области развития.

В этой связи я должен отметить, что предложение Генерального секретаря, которое содержится в документе A/52/1009 о переводе средств на Счет развития, представляет собой явный отход от первоначальной концепции, положенной в основу его создания. Давайте вспомним, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/12 В предусматривала, что на Счет развития должны переводиться средства, сэкономленные в результате принятых Организацией мер по повышению эффективности. Поэтому наша делегация не может принять новое предложение Генерального секретаря в отношении сохранения Счета развития на основе распределения взносов между государствами-членами в соответствии с регулярным бюджетом.

Я хотел бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, формирование Счета развития должно происходить только на основе перевода финансовых средств, высвобождаемых в результате повышения эффективности в работе Секретариата Организации Объединенных Наций.

Делегация Украины также приветствует документ, касающийся Ассамблеи тысячелетия, который, на наш взгляд, мог бы стать полезной основой для приведения в действие процесса подготовки к этому важному событию. Мы также поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря относительно того, чтобы включить в его доклад Ассамблее тысячелетия резюме основных существенных и институциональных последствий предварительных мероприятий для деятельности Организации в целом.

Мы считаем, что настало время определить главную тему, которой Ассамблея тысячелетия уделит основное внимание. В противном случае, как уже подчеркивали многие делегации, возникает опасность того, что это событие может стать чисто протокольным мероприятием.

В этом контексте моя делегация поддерживает предложение Европейского союза приступить к

рассмотрению этих вопросов в формате неофициальных пленарных консультаций под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи и провести первое заседание в этом формате до конца нынешней сессии.

Что касается документа А/52/851, то я лишь хотел бы поддержать рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы устанавливать для каждой новой инициативы предельные сроки и чтобы такие сроки определялись в соответствующих резолюциях и решениях.

Процесс реформы Организации Объединенных Наций не будет полным, если он не будет охватывать Совет Безопасности. Это - ключевой вопрос всего мероприятия, нацеленного на обновление этой Организации. На этом направлении мы, к сожалению, зашли в тупик, и такая ситуация подтвердилась в ходе недавнего обсуждения соответствующего пункта повестки дня. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что президент Украины сказал в своем выступлении на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи:

"Главное сейчас - подняться над узконациональными подходами исходя из общих интересов международного сообщества".  
(А/52/PV.6, стр. 6)

В заключение наша делегация хотела бы сказать о том, что все рекомендации Генерального секретаря, которые представлены в настоящее время нашему вниманию, заслуживают серьезного обсуждения. Если мы действительно желаем добиться реформы этой Организации, то нам необходимо доказать это реальными делами. Одним словом, мы должны активизировать этот процесс. Авторитет и эффективность Организации Объединенных Наций сегодня и в будущем полностью зависят от всех нас, государств-членов, и поэтому мы должны и далее оставаться главными действующими лицами.

**Г-н Заки** (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь принимать сегодня участие в прениях по столь важному вопросу, которым является "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения".

Вначале я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его эффективное

руководство деятельностью, направленной на поощрение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций является символом решительной воли международного сообщества избавить грядущие поколения от бедствий войны и обеспечить соблюдение принципов равноправия и самоопределения народов. Пакистан заявляет о своей полной приверженности достижению этих целей человечества в сотрудничестве со всеми государствами мира.

В этой связи мы поддерживаем все усилия по проведению реформы, благодаря которым произойдет укрепление центральной роли Организации Объединенных Наций и ее Устава. По этим соображениям Пакистан полностью разделяет пристальный интерес, который проявляют к этому вопросу все столицы мира.

Поэтому сегодняшняя дискуссия является важным событием для всех нас. Она должна была бы предоставить нам возможность для того, чтобы проанализировать события, произошедшие за год осуществления реформы, во время которого государства-члены приложили энергичные усилия и обеспечение успеха которых занимало приоритетное место в их повестке дня.

У нас вызвал некоторое разочарование тот факт, что мы оказались лишенными этой возможности. Сегодня мы не сможем установить равновесие между окончательными результатами и тем, насколько успешными были усилия государств-членов и Секретариата, поскольку Секретариат не представил своевременно доклад об осуществлении мер, который содержится в документе А/53/676.

Что касается процесса реформ, то мы достигли согласия в отношении того, что Секретариат мог бы приступить к осуществлению тех мер, которые определены в докладе Генерального секретаря (А/51/950) и которые Генеральный секретарь может осуществить, полностью учитывая мнения, выраженные государствами-членами в ходе состоявшихся в то время прений. Доклад, испрошенный в резолюции 52/12 А, был представлен делегациям только 23 ноября 1998 года, то есть когда Ассамблея уже приступила к прениям по этому исключительно важному вопросу. Государствам-членам необходимо тщательно изучить

его для того, чтобы обеспечить осуществление Секретариатом мер в соответствии с установкой государств-членов.

Поэтому в настоящее время моя делегация не будет выступать с замечаниями по документу А/53/676, хотя мы хотели бы поддержать идею о возобновлении этой дискуссии в подходящее время, чтобы рассмотреть в рамках Ассамблеи этот вопрос, который имеет столь важное значение для будущего нашей Организации. Тем не менее я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сделать некоторые замечания о процессе, предпринятом согласно мере 12 доклада Генерального секретаря о реформе.

На нашем рассмотрении находится доклад, озаглавленный "Окружающая среда и населенные пункты", который содержится в документе А/53/463. В этой связи моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Совместного координационного комитета (СКК) Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая.

По нашему мнению, Второй комитет будет подходящим форумом для рассмотрения этого доклада. Мы будем координировать наши позиции с СКК. Тем не менее наша собственная оценка согласуется с точкой зрения Генерального секретаря, и мы с удовлетворением принимаем рекомендации Целевой группы.

Что касается меры 12, то моя делегация вдохновлена усилиями Генерального секретаря, направленными на упорядочение работы Организации Объединенных Наций в области населенных пунктов и окружающей среды. Мы с удовлетворением отмечаем доклад, представленный Генеральному секретарю Целевой группой. Работу Целевой группы возглавили некоторые наиболее выдающиеся эксперты в этой области. Мы выражаем им признательность за представление этого всеобъемлющего и аналитического доклада.

Этот доклад получил высокую оценку Найробийского подразделения Группы 77. Мнения кенийского подразделения Группы 77 являются весьма важными для нашей работы, поскольку наши коллеги там внимательно следят за деятельностью организаций, с которыми мы сотрудничаем. Государства-члены, а также Секретариат должны в то же время учитывать аспекты, отмеченные

Найробийским подразделением Группы 77, с тем чтобы они были предметом дальнейшего уточнения, внимательного рассмотрения и консультаций.

Пакистан хотел бы заявить о своей поддержке рекомендаций Целевой группы относительно учреждения группы по рациональному использованию природных ресурсов под председательством Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Группа по рациональному использованию природных ресурсов должна прилагать все усилия для обеспечения того, что Генеральный секретарь определил как

"устойчивое равновесие между целями экономического роста, сокращения масштабов нищеты, обеспечения социальной справедливости и сохранения ресурсов, всеобщего достояния и систем жизнеобеспечения на планете". (А/53/463, пункт 2)

Мы согласны с мнением Целевой группы о том, что Генеральный секретарь, действуя через Директора-исполнителя ЮНЕП, должен предложить правительствам и конференциям сторон рассмотреть последствия неэффективности работы и издержек, связанных с географической разбросанностью секретариатов, создаваемых в рамках конвенций, и пути решения этой проблемы. Мы четко изложили свою позицию по этому вопросу в ходе дискуссии о реформе и с удовлетворением отмечаем, что Целевая группа придерживается аналогичной точки зрения.

Мы особо отмечаем пакет рекомендаций, нацеленных на использование возможностей положительных сторон, обусловленных размещением в одном месте ЮНЕП и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

Поддерживая рекомендации, направленные на повышение вклада и роли гражданского общества и неправительственных организаций, мы хотели бы уделить больше внимания деятельности, которую Секретариат должен осуществлять наряду с ЮНЕП, Хабитат и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в целях идентификации и разработки положений по удовлетворению потребностей неправительственных организаций в странах Юга. Мы также рекомендуем

предпринять необходимые шаги по разъяснению вопросов, поднятых Найробийским подразделением Группы 77 в связи с рекомендациями 18(b) и (с).

Моя делегация могла бы согласиться с рекомендацией о проведении широкой дискуссии в рамках ЮНЕП, с тем чтобы внести свой вклад в проведение Ассамблеи и Форума тысячелетия, а также обсудить вопрос о будущей роли Совета по Опеке.

Хотя мы позднее вернемся к докладу об осуществлении мер, содержащихся в докладе Генерального секретаря (А/51/950), я хотел бы высказать свое мнение по двум другим вопросам, которым моя делегация придает большое значение, а именно срокам представления новых инициатив и Ассамблее тысячелетия. Что касается сроков, то я хотел обратить внимание Ассамблеи на пункт 61 Заключительного документа двенадцатой встречи Движения неприсоединения на высшем уровне, состоявшейся в Дурбане в сентябре 1998 года, в котором содержится призыв ко всем странам - членам Движения неприсоединения всесторонне изучить последствия этого предложения для программ и деятельности Организации. Мы будем и впредь координировать усилия с Движением неприсоединения и Группой 77 с целью выработки общей позиции по этому вопросу.

Что касается Ассамблеи тысячелетия, то мы ожидаем этого события, которое ознаменует рождение нового тысячелетия для государств-членов и Организации Объединенных Наций. Мы предлагаем, чтобы государства-члены воспользовались этой возможностью и наметили курс действий для Организации Объединенных Наций на предстоящие годы. По этой причине было бы целесообразно немедленно учредить рабочую группу открытого состава Генеральной Ассамблеи для координации усилий государств-членов по проведению этого важного форума.

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что Ассамблея сможет начать обсуждение документа А/53/676 по вопросу об осуществлении действий, с тем чтобы государства-члены смогли изложить свои взвешенные мнения в ближайшем будущем.

**Г-жа Дрейтон** (Гайана) (говорит по-английски):  
В 1984 году на тридцать девятой сессии Генеральной

Ассамблеи Генеральный секретарь Хавьер Перес де Куэльяр обратился к делегациям со следующим призывом:

"Давайте оглянемся на тот путь, который мы прошли, выкристаллизуем опыт и продолжим свое движение с новыми силами и новой решимостью. Цели, ради которых Организация Объединенных Наций была создана, имеют жизненно важное значение для будущего нашей планеты. Идея, заложенная в Уставе, не утратила своей актуальности, и мы должны сплотиться вокруг нее". (А/39/1, стр. 8)

Это имеет жизненно важное значение и сегодня.

Поскольку мы анализируем нашу деятельность по претворению в жизнь положений Устава, я хотел бы от имени государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), представленных в Организации Объединенных Наций, выразить признательность Генеральному секретарю за предпринятые им усилия по улучшению функционирования Секретариата. Мы особо признательны за учреждение должности Первого заместителя Генерального секретаря и соответствующее назначение на этот пост.

Мандат Первого заместителя Генерального секретаря в вопросах развития отвечает призывам государств-членов относительно того, чтобы уделить больше внимания и сосредоточить основные ресурсы на этом ключевом направлении деятельности Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем повышение эффективности, отмеченное в этой области с начала осуществления самых последних реформ, и надеемся на прогресс в будущем.

Что касается общей реформы и повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций, то в докладе Генерального секретаря "Окружающая среда и населенные пункты" (A/53/463) содержится пакет руководящих принципов по улучшению работы и усилению влияния Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды и населенных пунктов. Мы признаем необходимость обстоятельного рассмотрения рекомендаций, касающихся политики, которые содержатся в докладе, и поддерживаем призыв Совместного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая к тому, чтобы оно осуществлялось в рамках открытого и транспарентного процесса. КАРИКОМ проводит гибкую политику в отношении механизма, который применяется, но настоятельно призывает к тому, чтобы графики заседаний не совпадали.

Все мы знаем о том, что в основе большинства конфликтов лежит экономическая нестабильность. Поэтому для выполнения своего главного мандата Организация Объединенных Наций должна сосредоточить усилия в первую очередь на содействии экономической стабильности стран. До сих пор все усилия по исправлению серьезного дисбаланса между экономикой промышленно развитых и экономикой развивающихся стран не дали существенных результатов. Диалог между Севером и Югом по вопросам развития не привел к каким-либо конструктивным переговорам о более сбалансированных экономических отношениях, уменьшении нищеты или числа конфликтов в наших странах Юга. Это является главным образом результатом конфронтационного характера прошлых отношений. Только в прошедшем году нам удалось достичь соглашения относительно процессе проведения глобальных переговоров о финансировании и развитии под эгидой Организации Объединенных Наций.

Другие аспекты процесса реформы находятся сейчас на рассмотрении межправительственных органов. Что касается предложения относительно лимитирующих положений, то мы с интересом ожидаем оценки этого предложения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Однако мы считаем, что необходимо приложить все усилия по обеспечению того, чтобы соблюдались и выполнялись мандаты Генеральной Ассамблеи. Прежде всего мы стремимся к тому, чтобы Организация Объединенных Наций располагала необходимыми ресурсами, людскими и материальными, с тем чтобы полностью выполнить эти мандаты.

Новое тысячелетие открывает перед нами новые возможности для диалога по вопросам развития. КАРИКОМ полностью поддерживает предложение делегации Бельгии относительно того, чтобы сделать темой Ассамблеи тысячелетия искоренение нищеты. Нищета является главным препятствием на пути к миру, ибо там, где она появляется, она быстро перерастает в конфликт. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы проблемой нищеты непосредственно занималась сама Организация Объединенных Наций. Если будет обращена вспять тенденция к сокращению объема официальной помощи в целях развития и будет увеличено финансирование с помощью новых источников, то международное сообщество сможет достичь цели сокращения нищеты вдвое к 2015 году, как это было предложено Организацией экономического сотрудничества и развития/Комитетом содействия развитию.

Достижение этой цели потребует слаженных усилий как развитых, так и развивающихся стран. Отрадно отмечать появившиеся в последнее время признаки укрепления приверженности некоторых развитых стран - членов Европейского союза и стран Северной Европы повестке дня для развития. КАРИКОМ с нетерпением и надеждой ожидает всестороннего обсуждения этих вопросов в открытом межправительственном процессе.

Мы постоянно слышим о том, что Организации Объединенных Наций следует сосредоточить свои усилия на том, что ей удастся лучше всего. Делегации стран - членов КАРИКОМ считают, что Организация Объединенных Наций располагает уникальной возможностью оказывать правительствам помощь

в определении типов политических подходов к развитию, наилучшим образом отвечающих их нуждам, за счет укрепления национальных потенциалов управления процессами развития и распределения помощи доноров по программам, ведущим к стабильному экономическому росту и устойчивому развитию. Мы рассчитываем на поддержку Организацией Объединенных Наций национальных стратегий по осуществлению программ действий и обязательств, согласованных в ходе глобальных конференций и встреч на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций. При предоставлении помощи следует стремиться оценивать потребности как в экономической, так и социальной сферах с точки зрения достижения устойчивого развития. Предоставляемая Организацией Объединенных Наций на общесистемной основе помощь, разрабатываемые ею программы и оказываемая поддержка должны быть направлены на удовлетворение потребностей, определяемых самими развивающимися странами.

Ежедневно мы получаем напоминания о том, что исторически сложившееся неравенство между развитыми и развивающимися нациями не может быть устранено одним росчерком пера. Глобализация и рыночная экономика, заверяли нас, должны обеспечить рост и способствовать созданию справедливых условий, однако, как нам с болью пришлось убедиться в последние несколько месяцев, рынком движут силы, нам неподвластные. Многие организации нашего гражданского общества, в том числе, в значительной степени, многие круги нашего собственного частного сектора, выступают за высвобождение из-под такого влияния и за установление такого контроля, который предотвратит любые внезапные отливы капитала из нашей экономики.

Если всему человечеству придется вступить в следующее тысячелетие заложником такой глобальной экономической системы, которая по-прежнему расширяет разрыв между богатыми и бедными странами, тогда все наши усилия напрасны. Мы должны обеспечить, чтобы результатом работы межправительственных форумов по вопросам финансирования развития и Ассамблеи тысячелетия стало не просто принятие новых обещаний и обязательств, которые не будут выполняться, а обращение с решительным и настоятельным призывом положить конец переживаемым в

настоящее время людьми огромным страданиям. Странам - членам КАРИКОМ хотелось бы видеть глобальную приверженность обеспечению такого процесса, который был бы открыт для представителей неправительственных объединений. Это обеспечит привлечение самых широких сил и всего объема имеющихся в нашем распоряжении специальных знаний к выработке таких решений, которые станут залогом создания системы, базирующейся на экономической и социальной справедливости. Мы возлагаем большие надежды на процесс консультаций с широким составом участников, который должен привести к принятию таких твердых обязательств, которые позволят нам совместно построить Организацию Объединенных Наций, способную решать задачи XXI века.

**Г-н Нго Куанг Суан** (Вьетнам) (говорит по-английски): Сначала мы хотели бы присоединиться к заявлению, сделанному Председателем Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая.

В июле прошлого года Генеральный секретарь представил Ассамблее доклад, озаглавленный "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы". В нем предлагались мероприятия, которые по мнению Генерального секретаря представляли собой наиболее обширные и далеко идущие реформы за всю 52-летнюю историю этой Организации. В то время моя делегация приветствовала этот доклад и выразила Генеральному секретарю свою признательность за его инициативу.

С подачи Генерального секретаря в Организации Объединенных Наций в самом деле начался процесс существенных реформ. Содержавшиеся в том докладе идеи и предложения активно и подробно обсуждались и рассматривались в ходе прошлой сессии при посредстве механизма пленарных неофициальных консультаций полного состава Генеральной Ассамблеи. Вопросам реформы на протяжении всего года уделялось столь большое внимание в рамках работы Генеральной Ассамблеи, что ее пятьдесят вторая сессия была названа Ассамблеей реформы.

Генеральная Ассамблея приняла консенсусом резолюции 52/12 А и В, одоблив все предложенные Генеральным секретарем меры и целый ряд его



рекомендаций, попросив при этом о дальнейшей разработке и рассмотрении других. Одновременно Генеральная Ассамблея просила о том, чтобы в ходе осуществления одобренных рекомендаций учитывались мнения, высказанные государствами-членами в процессе их рассмотрения и утверждения.

На пороге нового тысячелетия мир переживает время глубоких перемен. В стремлении государств к безопасности и процветанию громадные возможности переплетаются с невероятными проблемами. Среди всего этого, как сила, глубоко воздействующая - в равной степени положительно и отрицательно - на все и каждое государство, развивается процесс глобализации. Глобализация безусловно стала важнейшей темой, обсуждаемой и анализируемой в ходе общих прений текущей сессии.

Глобализация, наряду с достижениями в области науки и техники, особенно в таких сферах, как информатика, связь и транспорт, расширили глобальный рынок, ускорили динамику производительных сил и привнесли более глубокие и обширные изменения в сферы сотрудничества и развития. Все это вместе взятое более чем когда-либо упрочило взаимозависимость этого мира. Но при этом все накопленные за многие годы достижения могут быть сведены на нет проблемами, если мы как сообщество наций не объединим наши усилия и не будем упорно пролагать себе путь вперед, вооруженные решимостью и эффективными стратегиями и мерами.

Какой-нибудь ураган в Центральной Америке или финансовый кризис в Восточной Азии могут задержать прогресс на целое десятилетие или более. Нищета, транснациональная преступность, ухудшение состояния окружающей среды, конфликты и тому подобное по-прежнему остаются серьезными глобальными проблемами, настоятельно требующими срочных решений. Сталкиваясь с порождаемыми глобализацией достижениями и переменами, наименее развитые страны всегда оказываются наиболее уязвимыми и подверженными опасности дальнейшего вытеснения из всех процессов.

На пятьдесят третьем году службы человечеству Организации Объединенных Наций - самой важной из всех организаций - приходится приспосабливаться к этим новым обстоятельствам, с тем чтобы быть в состоянии эффективно на них реагировать. Поэтому

реформа является неизбежной необходимостью. Пятьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи, которая состоится в сентябре 2000 года, была означена Ассамблеей тысячелетия. Она предоставит мировым лидерам возможность определить стратегии и наметить курс своих действий в связи с вступлением мира и Организации в новое тысячелетие.

Моя делегация считает, что для успеха этого мероприятия необходима соответствующая подготовка на основе межправительственного подготовительного процесса. Мы будем и впредь вносить свой вклад в предстоящие прения по этому вопросу.

Моя делегация разделяет убежденность в том, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи следует, продолжая рассмотрение нерешенных вопросов, проанализировать последствия мер, уже одобренных. Мы с нетерпением ожидаем подготовки Генеральным секретарем соответствующего доклада. Можно заметить первоначальные воодушевляющие результаты реформы в отношении эффективности и слаженности.

Моя делегация отмечает, что вопросам развития уделяется все возрастающее внимание и что эта тема выдвинулась на передний план повестки дня Организации. Приветствуя учреждение поста первого заместителя Генерального секретаря, мы вновь выражаем нашу убежденность в том, что этот шаг будет способствовать повышению авторитета и руководящей роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах деятельности, в том числе в дальнейших усилиях по укреплению Организации Объединенных Наций как центра по руководству политикой развития и помощи в целях развития.

Ранее в этом году Экономический и Социальный Совет и международные финансовые институты впервые организовали совместное обсуждение и диалог по вопросам, представляющим общий интерес, сосредоточив внимание на вопросах глобализации, рынков и развития. Мы очень признательны им за это, и считаем это очень важным мероприятием. Ассамблея будет продолжать рассматривать предложения, касающиеся, среди прочего, конкретных сроков осуществления новых инициатив, системы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и использования счета на

цели развития. Эти предложения нуждаются в тщательном рассмотрении и оценке с учетом их последствий и норм и приоритетов Организации. Рассмотрение этих и других предложений требует открытой и транспарентной процедуры, которая обеспечивала бы полное и эффективное участие делегаций и позволяла бы вести целенаправленное и значимое обсуждение.

Реформа должна быть результатом совместных и решительных усилий, напряженного труда, новаторских решений и компромиссов с целью укрепления Организации. Поскольку это непрерывный процесс, он требует постоянного контроля, обзора и оценки. Давайте же объединимся и будем двигаться вперед в этих общих усилиях по достижению наших общих целей.

**Г-н Родригес Паррилья** (Куба) (говорит по-испански): Состоявшиеся в Ассамблее прения по докладу Генерального секретаря, содержащемуся в документе А/51/950 и озаглавленному "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", принятие резолюций 52/12 А и 52/12 В и ведущиеся между правительствами переговоры по последующим предложениям Генерального секретаря - все это показывает, что реформа Организации Объединенных Наций это не какое-то отдельное событие, а непрерывный динамичный процесс. В рамках этого процесса Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят третьей сессии вновь анализирует некоторые из важных предложений Генерального секретаря. Мы принимаем к сведению самый недавний из докладов Генерального секретаря, содержащийся в документе А/53/676, и надеемся, что у Ассамблеи будет возможность подробно обсудить этот доклад.

Кубинская делегация, которая активно участвовала в прениях и в переговорах по этим предложениям в Совместном координационном комитете Движения неприсоединившихся стран и в Группе 77, к которой примыкает и Китай, полностью поддерживает заявление представителя Южной Африки, которое он сделал от имени Совместного координационного комитета.

Персонал Организации Объединенных Наций - это главный ресурс, которым располагают государства-члены, добиваясь полного осуществления обозначенных ими мандатов. Персонал должен играть важнейшую роль в

осуществлении программ по реформе, принятых Генеральной Ассамблеей. Делегация Кубы придает особое значение предложениям Генерального секретаря по реформе в системе управления людскими ресурсами, изложенным в документе А/53/414. Мы рассматриваем реформу в управлении людскими ресурсами как систему; на наш взгляд, делегирование полномочий, за которое выступает Генеральный секретарь, может быть эффективно обеспечено лишь в контексте укрепления механизма подотчетности руководителей программ и восстановления эффективной внутренней системы отправления правосудия, которая бы действительно защищала сотрудников, поддерживала их моральный дух и пользовалась бы их доверием. Мы считаем, что было бы весьма полезно, если бы Генеральный секретарь представил оперативный план, который включал бы в себя предлагаемые сроки, а Секретариат представил смету необходимых ресурсов. Эта информация дополнила бы общие задачи, изложенные в документе А/53/414, и была бы крайне важной.

Предложение о создании дивиденда для развития было признано одним из наиболее новаторских элементов пакета реформ, представленного Генеральным секретарем. Развивающиеся страны приветствовали это предложение как способ наращивания ресурсов для целей развития, которых сейчас выделяется все меньше и выделение которых все чаще сопровождается условиями. Мы с интересом ждали от Секретариата дальнейших предложений в отношении вариантов и целей использования счета развития, но особенно информации по перечню проектов, финансируемых за счет 13,1 млн. долл. США, выделение которых было санкционировано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/221. Однако эти дополнительные предложения пока так и не были представлены. Было бы жаль, если бы счет на цели развития использовался для урезания бюджета в различных секторах или для нового сокращения персонала.

Мы считаем, что государства-члены должны в контексте проекта бюджета по программам на соответствующий двухлетний период одобрить основные запланированные меры по повышению эффективности. Мы надеемся, что на этой сессии будут приняты варианты использования этого счета, что будут определены пути участия государств-членов в различных этапах управления счетом и что

будет принято решение о назначении и использовании 13,1 млн. долл. США, выделенных на текущий двухлетний период.

Предложение о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, также представляет интерес. На наш взгляд, Секретариат должен представить государствам-членам дополнительные документы с описанием основ осуществления этого принципа, а конкретнее предложения по показателям результативности, по воздействию изменений в составлении бюджета на уровне ресурсов, выделяемых различным секторам, по механизмам отчетности, которые будут созданы, и по изменениям в организационной структуре Секретариата, которые необходимы для обеспечения целостности цикла планирования, подготовки программ, составления бюджета и оценки, среди прочих элементов. Центральным элементом дополнительной документации по этому предложению должен быть анализ последствий, которые этот подход к составлению бюджета будет иметь для различных областей распределения средств, в частности в том, что касается персонала, консультантов, экспертов и внешних подрядчиков.

Делегация Кубы давно проявляет интерес к предложению о предельных сроках, изложенному в документах А/52/851 и А/52/851/Add.1. На наш взгляд, среднесрочный план не только подтверждает основные цели Организации и мандаты, утвержденные ее государствами-членами, но и непосредственно отражает критерии, определяющие политические и бюджетные решения Генеральной Ассамблеи. Применяемые сейчас в Организации Объединенных Наций финансовые нормы, правила и положения также отражают основу этих целей и мандатов. На наш взгляд, было бы неправильно, если бы новая концепция временных ограничений противоречила духу и букве этих норм и правил. Было бы нежелательно менять цели Организации во имя максимального повышения действенности и эффективности мандатов, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Ассамблея должна и впредь обладать признанными полномочиями с самого начала и в соответствии со своими процедурами принятия решений определять продолжительность каждого мандата и принимать решения по программе и организационным структурам, необходимым для достижения согласованных целей и мандатов.

Делегация Кубы признательна Генеральному секретарю за его доклад по окружающей среде и населенным пунктам (А/53/463); мы также признательны Целевой группе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам и особенно ее Председателю г-ну Клаусу Тёпферу. Активизация деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) является несомненным приоритетом для Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, укрепление этих учреждений также требует необходимой активизации деятельности отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации - это важная отправная точка в деле более эффективной координации и обеспечения большей слаженности в работе в области окружающей среды и населенных пунктов.

В этой связи Ассамблея должна внимательно изучить каждую рекомендацию, в особенности если учесть, что в нескольких частях доклада не ясно, основываются эти рекомендации полностью или только частично на рекомендациях, содержащихся в докладе Целевой группы. Делегация Кубы считает, что необходимо принять меры организационного порядка, которые способствовали бы изменению нынешнего положения этих учреждений; кроме того, отсутствие достаточного объема надежных и стабильных финансовых ресурсов является основным препятствием, не позволяющим ЮНЕП и Хабитат играть более решительную роль в соответствующих областях.

Куба придает большое значение процессу подготовки и проведения Ассамблеи тысячелетия, который Генеральный секретарь освещает в документе А/53/850. Мы с нетерпением ожидаем доклада, который Генеральный секретарь представит государствам-членам для облегчения обсуждений и принятия решений в ходе Ассамблеи тысячелетия.

Вместе с тем мы считаем, что выступления, сделанные во время общих прений пятьдесят третьей сессии, равно как и сделанные государствами-членами в ходе прений по докладу Генерального секретаря о работе Организации, могут дополнить доклад Генерального секретаря ценными и своевременными элементами, представляющими общий интерес.

Куба считает, что процесс подготовки Ассамблеи тысячелетия и обсуждения ее повестки дня, а также основных документов, которые будут приняты на этом важном форуме, должен быть транспарентным, основываться на участии и самом широком вкладе всех государств-членов, учитывать позиции, выраженные в процессе межправительственных переговоров и в ходе обсуждений в рамках различных региональных групп и многосторонних форумов. Ни какой взнос от одного или нескольких государств, сколь бы ценным и желательным он ни был, не сможет заменить собой процесс межправительственных переговоров, который должен стать неотъемлемой частью Ассамблеи тысячелетия.

Мы присоединяемся к тем делегациям, которые рекомендовали учреждение для этой цели подготовительного комитета или рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи. Как сказал сам Генеральный секретарь,

"Наступление 2000 года представляет государствам-членам уникальную и символически значимую возможность сформулировать и утвердить вдохновляющую концепцию Организации Объединенных Наций в новой эре". (A/52/850, пункт 1)

Куба вновь заявляет о своей полной готовности в конструктивном духе сотрудничества внести свой вклад в процесс реформы Организации Объединенных Наций и в обеспечение успеха Ассамблеи тысячелетия.

**Г-н Азайез** (Тунис) (говорит по-французски): Выступая по пункту 30 повестки дня, озаглавленному "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения", я хотел бы заявить о полной поддержке делегацией Туниса заявления, сделанного Председателем Движения неприсоединения Постоянным представителем Южной Африки от имени членов Движения и Группы 77. В своем же выступлении я ограничусь рядом моментов, которые, по моему мнению, заслуживают особой поддержки.

Первый вопрос, который мне хотелось бы затронуть, касается самого принципа реформы. В этом контексте, мне доставляет удовольствие вновь выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за предложения, которые он сделал в

своем докладе о реформе Организации, призванной упорядочить ее работу и повысить ее эффективность.

Моя страна, участвовавшая в различных рабочих группах по обновлению Организации, хорошо представляет значимость задач, выполнение которых должна обеспечить реформа. Документ A/53/676 о ходе осуществления мер, изложенных в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", охватывает широкий спектр мер, принятых Организацией за несколько месяцев. По нашему мнению, поистине огромная работа проведена во всех областях реформы, в частности таких, как управление, планирование, поддержание мира или роль Секретариата в решении экономических и социальных вопросов. Мы надеемся, что достигнутые результаты будут созвучны приложенным усилиям.

Второй момент, которого я хочу коснуться, связан с темой окружающей среды и населенных пунктов, освещаемой в документе A/53/463. В этой связи Тунис выражает признательность г-ну Клаусу Тёпферу и руководимой им Целевой группе за проделанную ими замечательную работу. Рекомендации, прилагаемые к докладу, заслуживают изучения в соответствующих рамках, поскольку они призваны породить новый синергизм между различными учреждениями и конвенциями, которые в настоящее время занимаются тем или иным из многочисленных аспектов проблем окружающей среды, таких, как опустынивание и изменение климата, сохранение биоразнообразия и загрязнение химическими веществами.

Кроме того, моя страна призывает к осуществлению некоторых из предложенных мер, при условии что это приведет к улучшению координации работы в рамках различных конвенций по вопросам окружающей среды и станет первым шагом по пути к улучшению координации политики, как это было недавно объяснено Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. При этом следует обеспечить сохранение особого характера каждой структуры. Эта координация должна осуществляться внутри функциональных групп. Так, к примеру, в отношении вопросов биологических ресурсов, химических продуктов, отходов и загрязнения морской среды будет более

целесообразен всеобъемлющий подход, основанный на общих для них особенностях. Речь идет о таком подходе, который был бы нацелен на расширение взаимодействия и оказание содействия устойчивому и многостороннему сотрудничеству между существующими секретариатами и конвенциями.

В контексте вопросов координирования деятельности, осуществляемой в рамках различных конвенций, ставших результатом Встречи на высшем уровне в Рио, и ее согласования с программой работы ЮНЕП заслуживает поддержки предлагаемый в докладе Целевой группы подход к решению вопроса об укреплении Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. Более того, в рекомендации 4 доклада Целевая группа рекомендует

"другим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций содействовать развертыванию или расширению деятельности в Найроби, с тем чтобы превратить местонахождение подразделений Найроби в полноценное Отделение Организации Объединенных Наций". (A/53/463, пункт 33)

Таков призыв государств Африки, который Тунис решительно поддерживает.

В заключение я хочу коснуться ряда вопросов, которые мы уже имели возможность рассмотреть и по которым мы уже излагали свою позицию. Первый из них касается сроков осуществления новых инициатив - так называемых "лимитирующих положений". Мы с пониманием относимся к аргументам относительно пользы этой инициативы в плане повышения эффективности, однако, по мнению Туниса, ее последствия еще не полностью ясны и нуждаются в дальнейшем рассмотрении и обсуждении.

Что касается вопроса о проведении Ассамблеи тысячелетия, затронутого в записке Генерального секретаря в документе A/53/850, то, по нашему мнению, этот документ содержит предложения, которые в значительной степени совпадают с видением международного сообщества в отношении мероприятия, которое бы ознаменовало начало деятельности Организации в следующем веке. Мы считаем, что необходимо провести тщательное рассмотрение этих продолжений.

Делегация Туниса поддерживает предложение о проведении прений высокого уровня на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по теме "Организация Объединенных Наций в XXI столетии" - так называемого Саммита тысячелетия. Тунис также приветствует предложение Генерального секретаря подготовить доклад по этой же теме. Вместе с тем Тунис считает, что срок, установленный для представления этого доклада, - середина лета 2000 года - является слишком поздним, и его следует перенести, по крайней мере, на шесть месяцев, дабы позволить государствам-членам рассмотреть его и сделать необходимые выводы до Саммита тысячелетия.

Все основные источники, которыми Генеральный секретарь хочет воспользоваться при подготовке своего доклада, заслуживают внимания. Однако важно, чтобы государства-члены имели возможность представить Генеральному секретарю свои предварительные мнения по поводу тех проблем, которые встанут перед нашей Организацией в XXI веке. Это можно сделать в рамках неофициальных пленарных заседаний, которые можно было бы созвать в ближайшие несколько месяцев.

**Г-н Вали** (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, как одна из делегаций, которой посчастливилось тесно работать с Вашим предшественником в ходе обсуждения предложений Генерального секретаря по реформе, мы с удовлетворением отмечаем положительные результаты, достигнутые Секретариатом за последний год в осуществлении положений реформы, что нашло отражение в докладе, содержащемся в документе A/53/676.

Среди этих результатов можно назвать следующие: в настоящее время в полном объеме функционирует Группа старших руководителей, обеспечивающая внутреннее взаимодействие в работе Организации; Канцелярия первого заместителя Генерального секретаря доказала подлинную ценность этого своевременного дополнения к структуре Секретариата. Существенные изменения произошли в целом ряде департаментов. Повысились уровень координации и качество их работы, в частности в областях, касающихся социально-экономических и гуманитарных вопросов. Поэтому мы признательны Генеральному секретарю за его продолжающиеся усилия по проведению реформы Организации в

целях ее лучшей подготовки для решения встающих перед нами задач.

Процесс реформы уверенно осуществлялся и в рамках межправительственного механизма. Поистине большого прогресса удалось достичь в деле дальнейшего рассмотрения предложений Генерального секретаря Экономическим и Социальным Советом, исполнительными советами фондов и программ, а также различными комитетами Генеральной Ассамблеи. Нас особо радуют результаты первого гуманитарного сегмента, который был проведен Экономическим и Социальным Советом и эффективность которого можно повысить. Мы также приветствуем решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о разработке многолетних рамок финансирования, с тем чтобы обратить вспять понижающую тенденцию при выделении основных ресурсов для финансирования развития и технического сотрудничества.

Таким образом, Генеральная Ассамблея возобновляет на этой неделе рассмотрение вопросов реформы на весьма позитивной ноте. Г-н Председатель, мы убеждены, что под Вашим умелым руководством этот орган сможет сохранить набранные темпы и развить те положительные результаты, которых уже удалось добиться.

Бразильская делегация с большим интересом изучила различные предложения и рекомендации о действиях, которые содержатся в докладе Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах. Они заслуживают тщательного рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Мы, как и ряд других делегаций, считаем, что первоначальное обсуждение этих предложений должно прежде всего быть откровенным обменом мнениями, которое, предпочтительно, могло бы состояться в рамках пленарных неофициальных консультаций.

Ассамблея тысячелетия явится уникальной возможностью для государств-членов изложить свое видение роли Организации в новую эпоху. Мы должны сейчас начать подготовительную работу, с тем чтобы обеспечить успех Ассамблеи тысячелетия. Чрезвычайно важно, чтобы к концу текущего года у нас была ясная картина всего процесса подготовки.

Г-н Председатель, памятуя об этом, мы считаем, что серию пленарных неофициальных консультаций под Вашим руководством могли бы в значительной

степени обогатить мнения самого Генерального секретаря по таким вопросам, как возможные темы для Ассамблеи тысячелетия, а также процедуры межправительственного обзора доклада до проведения Саммита.

В целом мы согласны с тем, что доклад Генерального секретаря об Организации Объединенных Наций в XXI веке может быть подготовлен вслед за проведением широких консультаций с участием государств-членов и других соответствующих сторон. Этот процесс консультаций как внутри, так и вне системы Организации Объединенных Наций должен быть осуществлен в течение 1999 года, с тем чтобы обеспечить представление доклада для изучения государствами-членами в начале 2000 года.

При определении повестки дня и возможных тем Ассамблеи тысячелетия и проводимого в ее рамках Саммита тысячелетия было бы целесообразно отказаться от составления перечня вопросов, поскольку это неизбежно привело бы к дроблению обсуждения. В этом духе следует подумать над общей темой, которая могла бы включить в себя широкое представление о роли Организации и вдохновить на полезные прения, устремленные в будущее.

Нашей общей целью на пороге нового века является укрепление многосторонности. Поэтому общим предметом обсуждения на Саммите тысячелетия могли бы стать новые задачи, встающие перед нашей многосторонней системой в результате глобализации, или, иными словами, вопрос о том, как мы можем лучше подготовить эту многостороннюю систему к решению тех многочисленных проблем, которые ставит перед нами глобализация на пороге нового столетия. Из этой общей темы можно вычленить конкретные темы с уделением особого внимания областям развития, искоренения нищеты и разоружения.

**Г-н Абдель Азиз** (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы заявить о полной поддержке Египтом заявления, сделанного от имени членов Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 по вопросу о реформе во всех ее аспектах, особенно в том, что касается доклада Целевой группы по окружающей среде и населенным пунктам (А/53/463), возглавляемой г-ном Клаусом Тёпфером.

В этой связи я хотел бы сделать несколько коротких замечаний в отношении процесса реформы деятельности Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и населенных пунктов.

Во-первых, делегация Египта считает, что этот процесс должен осуществляться в соответствии с механизмом, который будет определен Генеральной Ассамблеей и будет характеризоваться транспарентностью и участием всех правительственных экспертов, представляющих членов Организации Объединенных Наций. Во-вторых, Египет приветствует доклад Генерального секретаря и доклад Целевой группы, касающийся координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере, которую мы назвали управлением окружающей средой. В-третьих, мы должны сохранить независимый характер Центра Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра по населенным пунктам (Хабитат) с учетом особенностей их соответствующей деятельности.

В-четвертых, мы считаем, что необходима координация деятельности, осуществляемой в рамках различных конвенций. Однако предложение о слиянии секретариатов этих конвенций может привести к сокращению ресурсов, выделяемых для каждого из них, результатом чего, возможно, станет подрыв приоритетов работы нашей Организации в контексте различных конвенций, чего мы должны избежать во что бы то ни стало. В-пятых, Египет полагает, что необходимо сохранить Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби в качестве международного центра, играющего главенствующую роль в решении вопросов окружающей среды.

На пороге нового тысячелетия, к которому мы подходим, испытывая новые надежды и осознавая будущие проблемы, я хочу вновь подчеркнуть важность анализа достижений Организации Объединенных Наций на нынешнем этапе, а также изучения возможности ее активного участия в решении проблем следующего столетия. Без сомнения, 2000 год является уникальной возможностью для такого рассмотрения, и поэтому Египет поддержал предложение Генерального секретаря об объявлении пятьдесят пятой сессии Ассамблеей тысячелетия. Мы также поддерживаем проведение в рамках той же сессии Саммита тысячелетия с участием глав государств и правительств, которые должны будут принять

заключительную декларацию или декларацию тысячелетия, подтверждающую нашу приверженность принципам и задачам Организации Объединенных Наций в XXI веке и содержащую анализ путей и средств, которые Организация может использовать для внесения своего вклада в достижение целей и решение задач новой эры.

Здесь я хотел бы подтвердить недопустимость сведения сессии Генеральной Ассамблеи или Саммита тысячелетия лишь к проведению протокольных мероприятий. Должен быть принят основополагающий документ, в котором отражались бы идеи, надежды и чаяния народов мира на новое тысячелетие, что позволило бы заложить основу и выработать программу действий на будущее.

На основе этого принципа министр иностранных дел Египта предложил начать на пятьдесят третьей сессии подготовительную работу по проведению Ассамблеи тысячелетия. Это крайне важно, потому что хорошая подготовка крайне важна для консенсуса, как показывает опыт Организации Объединенных Наций, в том числе опыт празднования пятидесятой годовщины Организации. Министр иностранных дел, в частности, сказал:

"Это предпоследняя сессия Генеральной Ассамблеи в этом столетии. Давайте приложим все усилия к тому, чтобы это была сессия для размышлений и подготовки к последней сессии XX века, которая состоится в будущем году. Давайте подведем итоги международной деятельности за целое столетие, рассмотрим ее позитивные и негативные стороны. Давайте дадим оценку достижениям и изобретениям человечества, постигшим его неудачам и их причинам. Давайте подведем и проанализируем итоги проделанной Организацией Объединенных Наций работы и достигнутого ею прогресса в деле развития конструктивного международного сотрудничества и обеспечения мира. Давайте также обсудим то, что осталось в международной повестке дня и что должны будут доделать и свершить грядущие поколения.

...

Для того чтобы оценить опыт прошлого и наметить наш курс на будущее, я предлагаю, чтобы на этой сессии был создан комитет,

который приступил бы к разработке ясного заявления для истории, которое было бы сделано при закрытии следующей сессии. Это заявление должно содержать наши оценки прошлого и наше видение будущего. Оно должно быть обнародовано за несколько дней до окончания этого столетия и начала нового тысячелетия". (A/53/PV.15, стр. 18-19)

Рассмотрев записку Генерального секретаря по данному вопросу, Египет вновь представляет свои идеи Генеральной Ассамблее. Мы подтверждаем, что мы готовы работать серьезно, гибко и в духе сотрудничества для обеспечения успеха Ассамблеи тысячелетия и реализации чаяний и ожиданий народов мира, которые связывают радужные надежды с наступлением новой эры, нового века и нового тысячелетия.

Теперь я перехожу к предложению Генерального секретаря по лимитирующим положениям. На пятьдесят второй сессии прения в Ассамблее показали, что требуются дальнейшие консультации по этому предложению в рамках групп государств-членов. В этом контексте я подтверждаю приверженность Египта позиции Движения неприсоединения, провозглашенной лидерами Движения в Дурбане. Это также относится к позиции Объединенного координационного комитета Движения, предусматривающей необходимость дальнейшего изучения всех аспектов предложения соответствующими техническими органами, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять обоснованное решение.

**Г-н Буне** (Фиджи) (говорит по-английски): Выступая с этой трибуны, моя делегация хотела бы заявить о своей поддержке предложений о проведении Ассамблеи тысячелетия, создании Специальной комиссии по системе Организации Объединенных Наций и созыве Форума тысячелетия, ибо они отражают различные аспекты мер и предложений по реформе Организации Объединенных Наций. Мы согласны с тем, что 2000 год представляет собой уникальный момент для государств-членов, символически обязывающий их сформулировать и изложить свое новое видение Организации Объединенных Наций в новую эру - в новом тысячелетии.

Мы признаем также, что доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Обновление Организации

Объединенных Наций: программа реформы", документ A/51/950, и действия, совместно предпринятые нами на сегодня в целях осуществления перемен, в отношении которых было достигнуто согласие, недостаточно глубоко затрагивают международные реалии нынешнего десятилетия и нового тысячелетия. С нашей точки зрения, Организация Объединенных Наций нуждается не просто в косметических изменениях - она нуждается в трансформации, с тем чтобы адаптироваться к новым условиям современного мира. По сути в резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея - все мы - признала наличие необходимости подумать о проведении преобразований более фундаментального характера, чем те, которые предлагаются в докладе Генерального секретаря.

Перестройка региональных или избирательных групп, с нашей точки зрения, имеет ключевое значение и заслуживает безотлагательного внимания всех государств-членов. Нынешняя система региональных групп является анахронизмом в нашем сегодняшнем мире; она ограничивает участие государств-членов и во многих случаях отводит им второстепенную роль. Выступая на 64-м заседании Ассамблеи в ходе прений по реформе Совета Безопасности, мой коллега из Новой Зеландии красноречиво заметил:

"Нынешняя система региональных групп была создана около 35 лет назад ... К сожалению, эта система устарела: она отражает политические реалии 60-х годов, включая конфронтацию между Востоком и Западом периода "холодной войны" и постколониальный период.

...

С 1963 года членский состав Организации почти удвоился".

Чтобы помочь осознать это замечание, хочу напомнить, что, когда нынешняя региональная система была учреждена около 35 лет назад, регион Тихого океана был огромным океаном заморских колоний и территорий. Сегодня там находятся 14 суверенных независимых государств, восемь из которых являются членами Организации Объединенных Наций. Таким образом, если не будет предпринято серьезное усилие по изменению



нынешней региональной системы, мы, представители тихоокеанского региона, будем и впредь, так сказать, оставаться на обочине здесь, в Организации Объединенных Наций. Но мы все твердо верим в принцип "без представительства нет налогообложения".

Многие страны желали бы должным образом принимать участие в работе всех органов Организации Объединенных Наций, но нынешняя конфигурация региональных групп и связанные с ней ограничения не позволяют им это делать. Мы хотели, чтобы число избирательных групп было увеличено и чтобы их состав определялся в будущем на основе географического расположения. Этого можно было бы достичь за счет увеличения числа подгрупп в рамках нынешних региональных группировок или создания новых избирательных групп для учета современных политических реалий. Число региональных групп можно было бы увеличить с нынешних пяти до девяти для обеспечения справедливого географического и демократического представительства. У моей делегации имеются конкретные идеи относительно того, как можно было бы осуществить изменение этой конфигурации, и мы были бы рады внести свой вклад в рамках какой-либо неофициальной рабочей группы, которая могла бы быть создана для рассмотрения этой проблемы.

Делегация Фиджи считает, что необходимо закрепить правило ротации между государствами-членами в плане представительства в органах, организациях, комиссиях и комитетах системы Организации Объединенных Наций. Ни одному государству-члену не должно быть позволено в течение двух сроков подряд входить в состав того или иного органа, если в данной группе есть другие члены, которые в него ни разу не избирались. И этому есть обоснование: в то время как небольшое число государств-членов де-факто являются постоянными членами органов Организации Объединенных Наций, другие государства-члены никогда не входили в их состав и хотели бы иметь такую возможность. Нынешняя система поощряет такие недемократические проявления.

Еще одна область - взаимоотношения между Генеральной Ассамблеей и Организацией Объединенных Наций. Моя делегация считает, что Генеральная Ассамблея должна быть ключевым по значению органом Организации Объединенных

Наций и что Совет Безопасности должен функционировать в рамках строго определенных отношений с Генеральной Ассамблеей. Пересмотр Устава, конечно, давно назрел, и мне известно, что соответствующие усилия уже предпринимаются в Рабочей группе открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, в рамках пункта 59 повестки дня. Однако наша делегация считает, что вопрос об общем пересмотре Устава должен быть рассмотрен на Ассамблее тысячелетия и что соответствующее решение должно быть представлено на утверждение Саммитом тысячелетия. Другие вопросы, на которых я останавливался, могли бы быть рассмотрены аналогичным образом.

В заключение позвольте мне заверить членов в нашей полной поддержке идеи проведения Ассамблеи тысячелетия, Саммита тысячелетия, Форума тысячелетия с участием неправительственных организаций и созыва специальной комиссии на уровне министров. Моя делегация также поддерживает новую концепцию опеки, а также перестройку Совета по Опеке.

**Г-н Томмо Монте** (Камерун) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению по этому пункту повестки дня, с которым от имени координационного бюро Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая выступил 23 ноября представитель Южной Африки. Эта основополагающая позиция неоднократно подтверждалась на более высоком и на высшем уровнях соответствующих органов этих двух важных групп государств при аналогичной последовательной поддержке со стороны Китая. Собственно говоря, следуя инициативе государств-членов и Генерального секретаря и руководства Административного комитета по координации и Объединенной инспекционной группы, Организация Объединенных Наций с 80-х годов проводит ряд ускоренных реформ, которые оказывают одинаковое воздействие на ее структуры, программы и процедуры, а также на механизм принятия решений.

В результатах работы Группы 18 и важной резолюции 41/213 отражаются многие из этих перемен, которые продолжаются более 10 лет. В

своих самых последних резолюциях 52/12 А и 53/12 В, принятых после тщательного анализа исключительно важного доклада Генерального секретаря Кофи Аннана, который уделяет этой деятельности первостепенную важность, Ассамблея продвинулась от этапа простой констатации этих перемен к следующему этапу. С тех пор некоторые из одобренных мер были воплощены в жизнь, а рассмотрение других продолжается. Итоги всей этой деятельности нашли отражение в новых докладах, представленных на рассмотрение участников этой сессии, как в рамках пленарных заседаний, так и Пятого комитета.

В этом контексте я хотел бы прежде всего выразить благодарность Генеральному секретарю за эти доклады, а также за дополняющие их вступительные заявления. Благодаря этому государства-члены получили возможность тщательно рассмотреть весь процесс реформ в нашем форуме или в других совещательных органах.

Что касается статуса осуществления связанных с проведением реформы решений, которые непосредственно относятся к полномочиям Генерального секретаря и которые определены в Уставе, а также подтверждены в резолюции 51/12, то в представленном нашему вниманию докладе

(документ А/53/676) этот вопрос освещен достаточно полно. Мы считаем, что в некоторых сферах было положено начало эффективному и активному процессу осуществления. Пока еще рано говорить о том, добились ли мы положительного решения всех поставленных задач. Кроме того, в этом процессе осуществления Генеральному секретарю необходимо удвоить свои усилия и более тщательно учитывать мнения, выраженные государствами-членами, особенно точку зрения неприсоединившихся стран и Группы 77.

В связи с докладами о реформе системы управления людскими ресурсами, оборотном кредитном фонде, дивиденде для развития, составлении бюджета и планировании по программам, ориентированным на конкретные или чистые результаты, вопрос о которых в настоящее время рассматривается в Пятом комитете при квалифицированной поддержке Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации, важно предоставить Пятому комитету достаточно времени для того, чтобы он смог вынести на обсуждение Ассамблеи предложения, опирающиеся на адекватную техническую основу, благодаря чему Ассамблея будет в состоянии принять достаточно обоснованное решение.

Хотел бы подчеркнуть, что во всех предлагаемых в этом контексте мерах необходимо избегать фрагментации Секретариата, сокращения программ и снижения морального духа персонала. Напротив, в конечном итоге необходимо стремиться к укреплению аналитического потенциала, расширению возможностей в плане прогнозирования, а также развитию оперативного потенциала на основе справедливого географического распределения, повышения квалификации и разнообразного распределения структур и деятельности в поддержку демократизации повседневной деятельности нашей Организации, которая не должна превращаться в вотчину какого-либо одного государства или группы государств.

Вопрос о лимитирующих положениях или автоматическом установлении сроков новых инициатив является важным и даже крайне важным вопросом для жизнедеятельности Организации Объединенных Наций. В ходе работы Группы 18 она безуспешно пыталась приступить к рассмотрению

этого вопроса. Одной из проблем является то, что нередко этот вопрос рассматривается с точки зрения ограничения масштабов деятельности и сопутствующего этому сокращения ресурсов. Помимо этого, политические аспекты этого вопроса - слишком частые или постоянные дебаты и переговоры, а также очень большое число и сложный характер связанных с этим старых, современных или потенциальных проблем создают угрозу дальнейшего осложнения задач различных переговорных органов и органов, которые занимаются принятием решений, в результате чего их деятельность может вновь стать хаотичной и выльется в ненужные споры. Кроме этого, как отмечает Генеральный секретарь, еще не в полной мере задействован потенциал существующих инструментов в сфере планирования и составления бюджетного цикла. Что касается Секретариата, то главной целью нашей деятельности должно стать изменение отношений.

В документе A/52/849 Генеральный секретарь конкретно излагает свои идеи в отношении концепции опеки, о которой он говорил в первом докладе, представленном на пятьдесят первой сессии. Мы согласны с ним в том, что по мере возрастания уровня взаимной зависимости государств будет также увеличиваться и количество сфер, которые затрагивают более широкие общие интересы человечества. Поэтому они требуют общей концепции опеки как с точки зрения их видения, так и управления ими на основе разработки адекватных структур. Если достижение этой цели выдвигает необходимость придания современной деятельности Совета по Опеке нового направления, как рекомендует Генеральный секретарь, то такую инициативу необходимо должным образом рассмотреть с учетом ее политических и правовых последствий, и в первую очередь - с точки зрения возможного дублирования функций с такими другим существующими органами, как всемирные комиссии и постоянные или специальные структуры высокого уровня Экономического и Социального Совета или Генеральной Ассамблеи.

В отношении предложений по реформе в области окружающей среды и населенных пунктов, о которых говорится в докладе A/53/463, мы поддерживаем курс, принятый Генеральным секретарем. В конечном итоге эти реформы должны обеспечить возможность для выполнения

обязательств в плане укрепления статуса центра Организации Объединенных Наций в Найроби.

Что касается Ассамблеи тысячелетия, то мы считаем, что кроме мероприятия сугубо церемониального характера, вопрос о котором, как это и положено, обсуждается с целью проведения торжеств в связи с началом XXI века, целесообразно воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выработать стратегическое видение мира в XXI веке, определив в рамках этого видения основные направления развития; сформулировать с учетом этого основы нашей деятельности в виде целей; и последним по счету, но не по важности - разработать стратегии, а также изыскать наиболее адекватные пути и средства для поддержки этой деятельности.

Фактически на карту поставлена сама основа планирования, составления программ, бюджета, циклах контроля и оценки, которая пока что оказалась не очень прочной. Мы приветствуем предложенную Генеральным секретарем ведущую тему и план подготовки для Ассамблеи тысячелетия, грандиозные масштабы которых охватывают национальный, региональный и глобальный уровни. Организация должна найти пути и средства для того, чтобы обеспечить всем странам, особенно самым бедным, возможности для всестороннего участия в этих торжествах.

Нынешние усилия членов Административного комитета по координации, направленные на обновление системы Организации Объединенных Наций в целом, должны быть взвешенными, как и усилия Специального комитета, предложенного Генеральным секретарем, которые могут отразиться на уставной структуре всей системы Организации Объединенных Наций. Эта децентрализованная структура была задумана мудрыми основателями Организации с целью обеспечения демократического управления всеми соответствующими органами с учетом их особенностей.

На пороге вступления в новое столетие мы должны предпринять активные и последовательные усилия, с тем чтобы решить, какие идеи и учреждения могут быть наиболее подходящими для того, чтобы люди использовали и охраняли - на благо нынешнего и грядущих поколений - различные ресурсы, которыми щедро одарено человечество в целом и которые являются его общим достоянием.

**Председатель** (говорит по-испански): В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в понедельник, 23 ноября, на 67-м пленарном заседании, я предоставляю сейчас слово Наблюдателю от Швейцарии.

**Г-н Штелин** (Швейцария) (говорит по-французски): Швейцария хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о реформе Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды и населенных пунктов. Мы особо отмечаем прекрасную работу Целевой группы по охране окружающей среды и населенным пунктам под председательством г-на Тёпфера, и мы благодарим его и всех членов Целевой группы за их конструктивные усилия, предпринятые в рекордные сроки.

Швейцария полностью согласна с выводом Целевой группы о том, что необходим более последовательный и эффективный подход к деятельности в области охраны окружающей среды и устойчивого развития. Мы должны положить конец учрежденческой раздробленности, свидетелями которой мы являемся в последние годы, и начать формирование учреждений, способных решать огромные задачи, с которыми сталкивается международное сообщество в поисках экологической, экономической и социальной стабильности.

Прежде чем перейти к конкретным рекомендациям Целевой группы, я хотел бы привести цитату из пункта 44 раздела III приложения к докладу, а именно несколько слов, который, по моему мнению, являются особо важными: "... координация на международном уровне должна начинаться дома". Реформированные структуры и новые методы, направленные на обеспечение оптимальной эффективности системы Организации Объединенных Наций, принесут плоды только в том случае, если сами правительства обеспечат скоординированное и последовательное руководство различными органами и соответствующими учреждениями. В этой связи большинству из нас, возможно, предстоит проделать определенную работу в этом направлении.

На протяжении многих лет у Швейцарии было довольно ясное представление об относительно эффективной и хорошо сбалансированной координации, которую она хотела бы видеть в

системе Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды. Поэтому мы полностью поддерживаем точку зрения Целевой группы о том, что в соответствии с Найробийской декларацией Программа Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды (ЮНЕП) должна играть в полную силу свою роль в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды и укреплять свою координационную функцию в целях повышения эффективности взаимодействия и обеспечения координации между различными органами, создаваемыми в рамках конвенций в области охраны окружающей среды и аналогичным вопросам.

Мы также поддерживаем рекомендацию о том, чтобы членство в Совете управляющих ЮНЕП стало универсальным. Мы считаем, что это изменение необходимо, поскольку Совет управляющих ЮНЕП должен нести главную ответственность за надзор за деятельностью всей системы Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды и разработку приоритетов для деятельности в экологических вопросах.

Мы должны также обеспечить политическую поддержку высокого уровня Директору-исполнителю в периоды между сессиями Совета управляющих. Хотя сейчас это входит в задачу Комитета министров и должностных лиц высокого уровня, усиленное Бюро Совета управляющих могло бы играть в будущем эту роль.

Рекомендация Целевой группы относительно созыва ежегодного глобального форума по вопросам охраны окружающей среды на уровне министров либо после очередных сессий Совета Управляющих ЮНЕП или каждые два года на специальной сессии, по нашему мнению, весьма интересное предложение. Однако в этой связи встает ряд вопросов относительно разграничения функций ЮНЕП и Комиссии по устойчивому развитию. Мы согласны с тем, что в соответствии со своими мандатами Комиссия по устойчивому развитию должна объединять и координировать аспекты, касающиеся охраны окружающей среды, развития, и социально-экономические аспекты и что ЮНЕП должна сосредоточить свои усилия на экологических аспектах. Это различие довольно ясно в теории, но оно не проводится на практике. В последние годы этап заседаний высокого уровня Комиссии по

устойчивому развитию стал форумом, на котором встречаются министры по вопросам охраны окружающей среды. Если в будущем Совет управляющих ЮНЕП возьмет на себя эту функцию, мы должны серьезно пересмотреть порядок работы Комиссии по устойчивому развитию. Мы должны преобразовать ее

в глобальный форум по устойчивому развитию с участием министров экономики, развития и охраны окружающей среды и должны избегать возможного дублирования заседаний ЮНЕП высокого уровня.

В заключение я хотел бы прокомментировать две другие важные рекомендации Целевой группы относительно взаимосвязей между конвенциями и важного значения учета региональных аспектов. Швейцария разделяет выраженное Целевой группой беспокойство по поводу оперативных накладных расходов, возникающих в связи с географической разбросанностью секретариатов конвенций. Мы твердо поддерживаем рекомендацию подумать над этой ситуацией в целях ее исправления. Совместное расположение в одном месте секретариатов, относящихся к одной и той же функциональной группе новых конвенций и конвенций, уже существующих, несомненно является хорошим способом повысить слаженность и обеспечить большую экономию средств. Однако в последние годы стало очевидным, что глобальные конвенции по окружающей среде становятся по своему характеру все более комплексными. Каждая конвенция обладает связями не только с другими конвенциями, но и с целым рядом международных учреждений. Поэтому мы считаем, что в будущем, при принятии решений о совместном месторасположении, нам следует учитывать оба критерия: секретариаты конвенций следует не только группировать по функциональному признаку, но и размещать в крупнейших центрах международного сотрудничества.

Несмотря на глобальный характер некоторых из наших наиболее насущных экологических проблем, зачастую решения могут быть найдены только с учетом конкретных региональных нужд и приоритетов. Поэтому мы всецело поддерживаем укрепление региональных отделений ЮНЕП, а также одобряем проведение специальных сессий Совета управляющих ЮНЕП в различных регионах планеты. При этом мы считаем необходимым укрепить Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби в целях предоставления ЮНЕП и Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) возможности вести свою работу в самых благоприятных условиях.

**Председатель** (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы коротко прокомментировать некоторые из рассматривавшихся нами вопросов, в частности вопросы, касающиеся Ассамблеи тысячелетия. Я заметил, что большинство делегаций, касавшихся в своих заявлениях этого аспекта, подтвердили свою поддержку инициативе Генерального секретаря. Из этих заявлений можно сделать заключение, что Генеральная Ассамблея желает подготовиться к этому мероприятию посредством выдвижения идей относительно его содержания и структуры. В этом контексте прозвучало несколько конкретных предложений по поводу того, как Ассамблея могла бы обсудить этот вопрос и, возможно, согласовать соответствующие рекомендации.

Я считаю, что было бы хорошо, если бы до принятия каких бы то ни было решений о способах рассмотрения Ассамблеей вопроса об Ассамблее тысячелетия, была представлена возможность для широкого и открытого обмена идеями со всеми делегациями государств - членов Организации Объединенных Наций в целях достижения прогресса в деле формулирования более конкретных предложений. Затем мы могли бы принять решение о том, как организовать дальнейшую работу Ассамблеи.

Именно в этом духе я предлагаю членам Ассамблеи собраться вновь на неофициальную встречу для сосредоточения внимания исключительно на наших возможных вкладах в подготовку к Ассамблее тысячелетия и провести на следующей неделе - конкретные дату и время можно будет согласовать - широкий и открытый обмен мнениями без ущерба

установлению в дальнейшем определенных процедур или механизмов, позволяющих Генеральной Ассамблее продолжить обмен мнениями и обсуждение этого столь важного вопроса.

Если это предложение для Ассамблеи приемлемо и не вызывает никаких замечаний или возражений, то я намерен созвать такую неофициальную встречу в самом ближайшем будущем, вероятно, на следующей неделе.

Я хотел бы также указать на то, что некоторые делегации упоминали о том, что им не хватило времени для детального изучения документа А/53/676 о ходе осуществления мер. Принимая во внимание неудовлетворенность некоторых делегаций, нам, по-видимому, придется изыскать еще одну возможность в нашем расписании для более подробного обсуждения того вопроса.

#### **Программа работы**

**Председатель** (говорит по-испански): В понедельник, 30 ноября, на своем утреннем заседании Генеральная Ассамблея рассмотрит в качестве второго и третьего пунктов доклада Пятого комитета по пункту 12 повестки дня "Доклад Экономического и Социального Совета" и по пункту 118 повестки дня "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций".

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.